

## AR BETLOZE MARSCH – אַרבעטלאַזע מאַרש

Paroles et musique: Mordekhai Gebirtig (1877-1942)

Eyns, tsvey, dray, fir,  
arbetloze zenen mir,  
nicht gehert khadoschim lang,  
in fabrik den hamer-klang,  
s' lign keylim kalt, fargesn,  
s' nemt der javer zey schon fresn,  
geyen mir arum in gas,  
vi di gevirim pust-un-pas.

איינס, צוויי, דריי, פֿיר,  
אַרבעטלאַזע זענען מיר,  
נישט געהערט חדשים לאַנג,  
אין פֿאַבריק דען האַמער קלאַנג,  
ס'ליגן פֿליגן קאַלט פֿאַרגעסן,  
ס'נעמט דער זשאַווער זיי שוין פֿרעסן  
גייען מיר אַרום אין גאַס,  
ווי די גבֿירים פּוסט און פֿאַס.

Eyns, tsvey, dray, fir,  
arbetloze zenen mir,  
on a beged, on a heym,  
undzer bet is erd und leym,  
hot nokh ver vos tsu genishn,  
taylt men zikh mit yedn bisn,  
vasser vi di gvirim  
vayn gishn mir in zikh arayn.

איינס, צוויי, דריי, פֿיר,  
אַרבעטלאַזע זענען מיר  
אָן אַ בגד, אָן אַ היים  
אונדזער בעט איז ערד און ליים  
האַט נאָך ווער וואָס צו גענישן  
טײַלט מען זיך מיט יעדן ביסן  
וואַסער ווי די גבֿירים,  
וויין גישן מיר אין זיך אַרײַן.

Eyns, tsvey, dray, fir,  
arbetloze zenen mir,  
yorn lang gearbet shver,  
un geschafft alts mer un mer,  
hayser, schleser, shtet un lender,  
far a hoyfele farshvender.  
Undzer loyn derfar is vos?  
Hunger, noyt un arbetlos.

איינס, צוויי, דריי, פֿיר,  
אַרבעטלאַזע זענען מיר  
יאָרן לאַנג געאַרבעט שווער,  
און געשאַפֿט אַלץ מער און מער  
הײַזער שלעסער שטעט און לענדער  
פֿאַר אַ הויפֿעלעל פֿאַרשווענדער  
אונדזער לוינ דערפֿאַר איז וואָס  
הונגער, נויט און אַרבעטלאַז.

Eyns, tsvey, dray, fir,  
Ot azoy marshirn mir,  
arbetloze, trit nokh trit,  
un mir zingn zikh a lid  
fun a land, a velt a naye,  
vu es lebn mentschn fraye,  
Arbetloze is keyn shum hant,  
in dem nayen frayen land.

איינס, צוויי, דריי, פֿיר,  
אָט אַזוי מאַרשירן מיר  
אַרבעטלאַזע, טריט נאָך טריט  
און מיר זינגען זיך אַ ליד  
פֿון אַ לאַנד, אַ וועלט אַ נייע,  
ווי עס לעבן מענטשן פֿרײַע  
אַרבעטלאַזע איז קיין שום האַנט  
אין דעם נייעם פֿרײַען לאַנד.